

QUICK START GUIDE

MGCplus Data Aquisition System



EN: Observe the safety instructions and mounting instructions!
DE: Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Montageanleitung!
FR: Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage !
IT: Rispettare le istruzioni di sicurezza e di montaggio!
ES: Observar las instrucciones de seguridad y de montaje.
PT: Observe as instruções de segurança e de fixação!
ZH: 遵守安全说明和安装说明!
JA: 安全上の注意事項と取り付け手順を必ず守ってください!
KO: 안전 지침과 조립 설명서에 유의하십시오!

Subject to modifications.
All product descriptions are for
general information only. They are
not to be understood as a guarantee
of quality or durability.

Hottinger Brüel & Kjaer GmbH
Im Tiefen See 45
64293 Darmstadt - Germany
Tel. +49 6151 803-0
Fax +49 6151 803-9100
www.hbkworld.com · info@hbkworl.com

This MGCplus Quick Start Guide is a supplement to the detailed operating manual. It serves as a brief summary and explain the fundamentals. For efficient and successful use, we recommend reading and understanding the detailed operating manual carefully.

System Description

The MGCplus is a modular data acquisition system that can be tailored to your requirements. It includes various housings, amplifier modules, and connection boards.

The housings differ in the number of available slots and can be used as a tabletop device or as a rack mount for 19-inch cabinets. Measurement with different sensor types is facilitated through the selection of amplifier modules and corresponding connection boards. The overall system can be enhanced with a display/control panel and a communication processor. Operation can be performed directly on the device or via external connections, such as to a computer with compatible software.

Commissioning

Unpack the MGCplus and check for completeness. For safety reasons, all unused slots must be covered with blank plates. Place the MGCplus at its designated location and connect it to the power supply using the power cable. Connect the sensors to the connection boards. If using custom-made cables and connectors, ensure that the pin configuration is correct. Turn on the MGCplus.

Settings Before Measurement

Before you can begin measuring, some settings need to be configured. These may include general items such as the language, time, or user passwords. Additionally, connected sensors must be configured according to their specifications

(sensor type, supply voltage, sensitivity, linearization, etc.). It is also advisable to set filters and, if available, program outputs. Configured settings can be saved in parameter sets and loaded later.

Measurement

Once the previous steps have been successfully completed, a measurement can be conducted. The measurement data obtained can be displayed, transmitted, or recorded, depending on the system configuration.

Functionality

The MGCplus data acquisition system offers a wide range of functions that help optimize measurement tasks.

The detailed user manual and additional documentation on using the MGCplus in conjunction with other systems can be downloaded at <https://www.hbkworld.com/mgcplus>



Dieser MGCplus Quick Start Guide ist eine Ergänzung zur ausführlichen Bedienungsanleitung. Sie dient als Zusammenfassung und erläutert Grundlagen. Für die effiziente und erfolgreiche Nutzung empfehlen wir, die ausführliche Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und zu verstehen.

Systembeschreibung

Das MGCplus ist ein modulares Datenerfassungssystem, das auf Ihre Anforderungen abgestimmt werden kann. Dazu gibt es verschiedene Grundgeräte, Messkarten und Anschlussplatten.

Die Grundgeräte unterscheiden sich in der Anzahl der verfügbaren Steckplätze sowie in ihrer Verwendung als Tischgerät oder als Einschubrahmen für 19-Zoll-Schaltschränke. Das Messen mit unterschiedlichen Aufnehmertypen wird über die Auswahl an Messkarten sowie den dazu passend wählbaren Anschlussplatten sichergestellt. Ergänzen lässt sich das Gesamtsystem mit einem Anzeige-/Bedienfeld sowie einem Kommunikationsprozessor. Die Bedienung kann am Gerät direkt oder über externe Verbindungen, z.B. zu einem Computer mit kompatibler Software, erfolgen.

Inbetriebnahme

Packen Sie das MGCplus aus und prüfen Sie es auf Vollständigkeit. Aus Sicherheitsgründen müssen alle freien Steckplätze mit Blindplatten abgedeckt sein. Platzieren Sie das MGCplus an seinem Einsatzort und verbinden Sie es mit dem Netzkabel am Stromnetz. Schließen Sie die Aufnehmer an den Anschlussplatten an. Nutzen Sie selbst konfektionierte Kabel und Stecker, stellen Sie sicher, dass die Pinbelegung korrekt ist. Schalten Sie das MGCplus ein.

Einstellung vor dem Messen

Um mit dem Messen beginnen zu können, sind zunächst noch Einstellungen vorzunehmen. Diese können allgemeine Dinge wie die verwendete Sprache, die Uhrzeit oder Benutzerpasswörter sein. Weiterhin müssen angeschlossene Aufnehmer entsprechend ihren Eigenschaften (Aufnehmertyp, Speisepannung, Empfindlichkeit, Linearisierung, usw.) eingestellt werden. Anschließend empfiehlt es sich gegebenenfalls Filter einzustellen sowie, falls vorhanden, Ausgänge zu programmieren. Vorgenommene Einstellungen können in Paramtersätzen gespeichert und später wieder geladen werden.

Messen

Sind die vorangegangenen Schritte erfolgreich absolviert, kann eine Messung durchgeführt werden. Die dabei gewonnenen Messdaten können je nach Systemkonfiguration angezeigt, übertragen oder aufgezeichnet werden.

Funktionsumfang

Das MGCplus Datenerfassungssystem bietet eine Vielzahl an Funktionen, die dabei helfen, die Messaufgaben optimal umzusetzen.

Die ausführliche Bedienungsanleitung sowie weitere Dokumentation zur Nutzung des MGCplus im Zusammenspiel mit anderen Systemen finden Sie zum Download unter <https://www.hbkworld.com/mgcplus>



Ce guide de démarrage rapide MGCplus vient compléter le manuel d'emploi détaillé. Il s'agit d'un récapitulatif expliquant également des notions de base. En vue d'une utilisation performante et réussie, nous recommandons de lire attentivement et de comprendre le manuel d'emploi détaillé.

Description du système

Le MGCplus est un système modulaire d'acquisition de données personnalisable en fonction de vos exigences. Divers appareils de base, modules de mesure et platines de raccordement sont disponibles à cet effet.

Les appareils de base diffèrent au niveau du nombre de slots disponibles ainsi que de leur utilisation en tant que boîtier de table ou rack pour armoires électriques 19 pouces. La mesure à l'aide de différents types de capteurs est assurée par la sélection de modules de mesure et de platines de raccordement au choix adaptés à cet effet. Une unité de commande et d'affichage ainsi qu'un processeur de communication peuvent venir compléter le système dans son ensemble. La commande s'effectue directement sur l'appareil ou par connexions externes, telles qu'à un ordinateur muni d'un logiciel compatible.

Mise en service

Déballer le MGCplus et vérifiez qu'il soit complet. Pour des raisons de sécurité, tous les slots libres doivent être munis de caches. Mettez le MGCplus en place, à l'endroit prévu pour son utilisation et branchez-le au secteur à l'aide du cordon. Raccordez les capteurs aux platines de raccordement. Si vous utilisez des câbles et connecteurs mâles confectionnés par vos soins, assurez-vous que le code de raccordement soit correct. Mettez le MGCplus sous tension.

Réglages préalables à la mesure

Des réglages doivent être effectués avant de pouvoir entreprendre la mesure. Il peut s'agir de paramètres généraux, tels que la langue utilisée, l'heure ou des mots de passe utilisateurs. Le réglage des capteurs raccordés en fonction de leurs propriétés (type de capteur, alimentation capteur, sensibilité, linéarisation, etc.) est nécessaire en complément. Ensuite, le réglage de filtres éventuellement raccordés est également recommandé, ainsi que la programmation de sorties, le cas échéant. Les réglages réalisés peuvent être enregistrés dans des blocs de paramètres puis chargés à nouveau dans une phase ultérieure.

Mesurer

L'exécution d'une mesure est possible une fois l'accomplissement réussi des étapes précédentes. Suivant la configuration du système, les données obtenues lors de l'opération peuvent être affichées, transmises ou enregistrées.

Fonctionnalités

Le système d'acquisition de données MGCplus prévoit de nombreuses fonctions permettant la réalisation optimale des tâches de mesure.

Le manuel d'emploi détaillé ainsi que des documents supplémentaires sur l'utilisation du MGCplus conjointement à d'autres systèmes sont téléchargeables à l'adresse <https://www.hbkworld.com/mgcplus>.



Questa MGCplus Quick Start Guide integra il manuale d'istruzione dettagliato. Serve come riassunto e illustra i principi di base. Per un uso efficiente e di successo consigliamo di leggere con attenzione e comprendere il manuale d'istruzione dettagliato.

Descrizione del sistema

MGCplus è un sistema di acquisizione dati modulare adattabile alle vostre esigenze. A tal scopo sono disponibili diversi strumenti base, inserti di misura e piastre di raccordo.

Gli strumenti base si distinguono in base al numero di sedi d'innesto disponibili e per l'uso come strumento da tavolo o in armadio di controllo rack 19". La misurazione con diversi tipi di trasduttori è possibile grazie alla scelta di diversi inserti di misura, nonché di piastre di raccordo selezionabili abbinare. Il sistema completo può essere integrato con un pannello di visualizzazione/comando e con un processore di comunicazione. Il comando può avvenire direttamente sullo strumento o tramite collegamenti esterni, ad es. a un computer con software compatibile.

Messa in funzione

Disimballare MGCplus e verificarne l'integrità. Per motivi di sicurezza, tutte le sedi d'innesto libere devono essere coperte con pannelli ciechi. Posizionare MGCplus sul luogo d'impiego e collegarlo alla rete di corrente con il cavo di alimentazione. Collegare i trasduttori alle piastre di raccordo. Se vengono usati cavi e spine precablati autonomamente, accertarsi che l'assegnazione dei collegamenti sia corretta. Accendere MGCplus.

Impostazione prima della misurazione

Prima di iniziare la misurazione, devono essere effettuate delle impostazioni. Possono essere impostazioni generali come la lingua usata, l'ora o le password utente. Inoltre, è possibile impostare i trasduttori collegati in base alle loro caratteristiche (tipo di trasduttore, tensione di esercizio, sensibilità, linearizzazione, ecc.). Quindi, si consiglia di programmare eventuali filtri e, se presenti, di programmare le uscite. Le impostazioni effettuate possono essere salvate in serie di parametri e quindi caricate in un secondo momento.

Misurazione

Se i passi precedenti sono stati eseguiti con successo, è possibile eseguire la misurazione. A seconda della configurazione del sistema, i dati di misura così acquisiti possono essere visualizzati, trasmessi e registrati.

Funzioni

Il sistema di acquisizione dati MGCplus offre diverse funzioni che aiutano a implementare in modo ideale i compiti di misura.

Il manuale d'istruzione dettagliato e l'ulteriore documentazione per l'uso di MGCplus in combinazione con altri sistemi possono essere scaricati all'indirizzo <https://www.hbkworld.com/mgcplus>.



Esta MGCplus Quick Start Guide es un complemento del manual de empleo detallado. Es un resumen del manual y explica los puntos básicos. Para el uso correcto y eficiente del sistema, recomendamos leer atentamente y comprender el manual de empleo detallado.

Descripción del sistema

MGCplus es un sistema modular de adquisición de datos que puede adaptarse a las exigencias del cliente. Para ello cuenta con diversos dispositivos básicos, módulos de medida y placas de conexión.

Los dispositivos básicos se diferencian por su número de slots (ranuras) y por su utilización como dispositivo de mesa o como chasis enchufable para armarios eléctricos de 19 pulgadas. La medición con diferentes tipos de transductores se garantiza seleccionando los correspondientes módulos de medida y placas de conexión. El sistema completo se puede ampliar añadiendo una pantalla de control y visualización y un procesador de comunicación. El mando es posible directamente en el dispositivo o bien a través de conexiones externas, por ejemplo, una computadora con un software compatible.

Puesta en marcha

Retire el MGCplus del embalaje y compruebe si está completo. Por razones de seguridad, todas las ranuras deben estar tapadas con placas ciegas. Coloque el MGCplus en el lugar de uso previsto y conéctelo a la red con el cable de alimentación. Conecte los transductores a las placas de conexión. Si utiliza cables y conectores confeccionados por usted mismo, compruebe que la disposición de pines sea la correcta. Encienda el MGCplus.

Ajustes previos a la medición

Antes de empezar a medir, deberá realizar primero unos pocos ajustes. Son ajustes generales, como el idioma de uso, la hora y las contraseñas de usuario. También deben configurarse los transductores en función de sus características (tipo de transductor, tensión de alimentación, sensibilidad, linearización, etc.). Se recomienda asimismo configurar los filtros y, si las hubiera, programar las salidas. Los ajustes realizados se pueden guardar en bloques de parámetros, para recargarlos más adelante cuando sea necesario.

Medición

Una vez completados correctamente todos los pasos previos, usted podrá efectuar una medición. Según la configuración del sistema, los datos medidos se pueden visualizar, transmitir o registrar.

Funciones

El sistema de adquisición de datos MGCplus le ofrece diversas funciones que permiten mediciones óptimas.

Usted puede descargar el manual de empleo detallado, así como toda la documentación disponible para el uso del MGCplus en combinación con otros sistemas bajo <https://www.hbkworld.com/mgcplus>.



Este Guia de Início Rápido MGCplus é um complemento do manual de operação detalhado. Destina-se a servir como resumo e explica os fundamentos. Para uma utilização eficiente e proveitosa, recomendamos ler com atenção e compreender o manual de operação detalhado.

Descrição do sistema

O MGCplus é um sistema de aquisição de dados modular, que pode ser adaptado às suas necessidades. Estão disponíveis diferentes aparelhos básicos, módulos amplificadores e placas de conexão.

Os aparelhos básicos se diferenciam na quantidade de slots disponíveis bem como na sua utilização como aparelho de mesa ou como módulo de inserção para armários de distribuição de 19 polegadas. A medição com diferentes tipos de transdutores é assegurada por meio da escolha de módulos amplificadores bem como das respectivas placas de conexão compatíveis. O sistema completo pode ser complementado com um painel de visualização/operação bem como um processador de comunicação. A operação pode ser realizada diretamente no aparelho ou através de conexões externas, p. ex. a um computador com software compatível.

Colocação em funcionamento

Desembale o MGCplus e certifique-se da sua integridade. Por motivos de segurança, todos os slots devem estar fechados com placas cegas. Posicione o MGCplus no seu local de aplicação e conecte-o com a rede elétrica através do cabo de rede. Conecte os transdutores nas placas de conexão. Use cabos e conectores de confecção própria, certifique-se de que a ocupação dos pinos esteja correta. Ligue o MGCplus.

Configuração antes da medição

Para poder começar com a medição, é necessário realizar configurações. Tais configurações podem ser fatores gerais, como o idioma utilizado, a hora ou senhas dos usuários. Além disso, os transdutores conectados devem ser ajustados de acordo com suas propriedades (tipo de transdutor, tensão de alimentação, sensibilidade, linearização, etc.). Em seguida, eventualmente é recomendável ajustar filtros bem como, se houver, programar saídas. As configurações efetuadas podem ser salvas em conjuntos de parâmetros e carregados novamente mais tarde.

Medição

Depois que as etapas anteriores tiverem sido concluídas, é possível realizar uma medição. Os dados de medição obtidos podem ser exibidos na configuração do sistema, transmitidos ou registrados.

Escopo de funções

O sistema de aquisição de dados MGCplus oferece uma variedade de funções que ajudam a otimizar a implementação das tarefas de medição.

O manual de operação detalhado bem como outra documentação sobre a utilização do MGCplus em conjunto com outros sistemas, podem ser encontrados para download em [https:// www.hbkworld.com/mgcplus](https://www.hbkworld.com/mgcplus).



本 MGCplus 快速入门指南是对详细操作说明的补充。这份摘要旨在解释基本知识。我们建议您仔细阅读并理解详细操作说明，以确保高效、成功地使用。

系统说明

MGCplus 是一款模块化数据采集系统，可根据您的要求进行定制。为此，可提供各种基本设备、测量卡和连接板。

基本设备的不同之处在于可用插槽的数量，以及各自用途，或作为台式设备，或作为 19 英寸控制柜卡入式机架。通过选择测量卡和匹配的连接板，可确保使用不同类型的传感器进行测量。整个系统可辅以一个显示/控制面板和一个通信处理器。该设

备可直接在设备上操作，也可通过外部连接进行操作，例如连接到装有兼容软件的计算机上。

调试

拆开 MGCplus 包装，检查是否完整。基于安全原因所有空插槽都必须用盲板遮挡。将 MGCplus 置于使用地点，用电源线将其连接到电源。将传感器连接到连接板上。如果使用自行组装的电缆和连接器，请确保插脚分配正确。打开 MGCplus。

測量前的設置

在开始測量之前，您需要进行一些設置。这些可以是一般性的項目，如系統語言、時間或用戶密碼。此外，連接的傳感器必須根據其屬性（傳感器類型、電源電壓、靈敏度、線性化等）進行設置。之後建議按需設置濾波器（如有），並對輸出進行編程。所做設置可保存在參數組中，以後再加載。

測量

成功完成前述步驟後，就可以開始進行測量。根據系統配置的不同，可以顯示、傳輸或記錄所獲得的測量數據。

功能範圍

MGCplus 數據採集系統具有多種功能，有助於優化測量任務的執行。

有关与其他系统配合使用 MGCplus 的详细操作说明和更多文档，可从 <https://www.hbkworld.com/mgcplus> 下載。



このMGCplusクイックスタートガイドは、詳細な取扱説明書の補足です。これは簡単な要約として機能し、基本的な説明をします。効率的かつ効果的に使用するためには、詳細な取扱説明書をよく読んで理解することをお勧めします。

システムの説明

MGCplusは、お客様の要件に合わせて調整可能なモジュール式データ収集システムです。様々なハウジング、アンプモジュール、接続基板を装備できます。

ハウジングのタイプにより、使用可能なスロット数が異なり、卓上装置として、または19インチキャビネットのラックマウントとして使用できます。アンプモジュールと対応する接続ボードを選択することで、様々な種類のセンサによる測定を容易におこなえます。ディスプレイ/コントロールパネルと通信プロセッサでシステム全体を強化することができます。操作は、デバイス上で直接実行することも、対応するソフトウェアを搭載したコンピュータなど の外部接続機器を介して実行することもできます。

試運転

MGCplusを開梱し、部品がすべてそろっていることを確認してください。安全上の理由から、未使用のスロットはすべてブランクプレートで覆う必要があります。MGCplusを所定の位置に設置し、電源ケーブルを使用して電源装置に接続します。センサを接続ボードに接続する。カスタムメイドのケーブルとコネクタを使用する場合は、ピン配置が正しいことを確認してください。MGCplusの電源を入れる。

測定前の設定

測定を開始する前に、いくつかの設定を実施する必要があります。これには、言語、時刻、ユーザーパスワードなどの一般的な項目が含まれます。また、接続されたセンサは、仕様(センサの種類、電源電圧、感度、線形化など)に応じて設定する必要があります。フィルタを設定したり、利用可能な場合は出力をプログラムすることも推奨されます。設定はパラメータセットに保存し、後で読み込むことができます。

計測

前のステップが正常に完了したら、測定を実施することができます。得られた測定データは、システム構成に応じて表示、送信、または記録することができます。

機能

MGCplusデータ収集システムは、測定タスクの最適化に役立つ幅広い機能を提供します。

MGCplusを他のシステムと組み合わせて使用するための詳細なユーザーマニュアルおよび追加ドキュメントは、<https://www.hbkworld.com/mgcplus> からダウンロードできます。



이 MGCplus 킷 스타트 가이드는 상세한 사용 설명서를 보충합니다. 이는 요약본이며 기본 사항을 설명합니다. 효과적이고 성공적인 사용을 위해 상세한 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 이해할 것을 권장합니다.

시스템 설명

MGCplus는 사용자의 요구사항에 맞게 조정할 수 있는 모듈형 데이터 수집 시스템입니다. 이를 위해 상이한 기본 장치, 측정 카드 및 연결판이 있습니다.

기본 장치는 사용 가능한 슬롯 수 및 테이블 장치 또는 19인치 컨트를 캐비닛용 인서트 프레임으로 사용하는 방식으로 구분됩니다. 측정 카드 및 이에 적합하게 선별 가능한 연결판을 선택하면 다양한 유형의 변환기로 측정할 수 있습니다. 전체 시스템은 디스플레이 패널/조작 패널과 통신 프로세서로 보충할 수 있습니다. 조작은 장치에서 직접 하거나 외부 연결(예: 호환 소프트웨어가 있는 컴퓨터)로 할 수 있습니다.

가동

MGCplus의 포장을 해체하고 내용물이 완전한지 점검하십시오. 안전상의 이유로 모든 빈 슬롯을 블랭킹 플레이트로 덮어야 합니다. MGCplus를 사용 장소에 위치하고 전원 케이블을 사용하여 전원과 연결하십시오. 변환기를 연결판에 연결하십시오. 자체 제작한 케이블과 커넥터를 사용하는 경우 핀 할당이 올바른지 확인하십시오. MGCplus의 전원을 켜십시오.

측정 전 설정

측정을 시작하려면 먼저 설정을 해야 합니다. 이는 사용하는 언어, 시간 또는 사용자 비밀번호 등 일반적인 사항일 수 있습니다. 아울러 연결된 변환기를 해당 속성(센서 유형, 공급 전압, 감도, 선형화 등)에 따라 설정해야 합니다. 이어서 필요시 필터를 설정하고, 있는 경우 출력 프로그래밍을 권장합니다. 실시한 설정은 매개변수 세트에 저장하고 나중에 다시 로드할 수 있습니다.

측정

이전 단계가 성공적으로 완료되면 측정을 실시할 수 있습니다. 각 시스템 구성에 따라 획득된 측정 데이터를 표시, 전송 또는 기록할 수 있습니다.

기능 범위

MGCplus 데이터 수집 시스템은 측정 작업을 최적으로 구현하는 데 도움을 주는 다양한 기능을 제공합니다.

MGCplus를 다른 시스템과 함께 사용하기 위한 상세한 사용 설명서 및 기타 문서는 <https://www.hbkworld.com/mgcplus>에서 다운로드할 수 있습니다.

